



Джонанг. Традиция тибетского буддизма [www.jonangpa.ru](http://www.jonangpa.ru)

## Долпопа Шераб Гьялцен

### Уяснение ключевого момента всякой абсолютно безупречной речи

*Автор: Долпопа Шераб Гьялцен  
Перевел с тибетского на английский язык Майкл Р. Шихи  
Перевод на русский язык: Чулисова Юлия.*

Ом. Пусть все будут благополучны!

Вот ключевой момент, который нужно уловить из каждой безупречной речи:

Перед мастерами, полными совершенства и чистоты,  
И совершенной природой наивысшего состояния,  
Я простираюсь и принимаю в них прибежище.

Пусть всякий раз я буду очень старательно удерживать это (в уме)!

Если это высший предел, это не может быть рангтонг.  
Если это рангтонг, то это не может быть высший предел.

Если это бесконечный поток явлений, это не может быть рангтонг.  
Если это рангтонг, то он не может быть бесконечным потоком явлений.

Если это природа явлений, это не может быть рангтонг.  
Если это рангтонг, то он не может быть природой явлений.

Если это абсолют, это не может быть рангтонг.  
Если это рангтонг, то он не может быть абсолютом.

Если это совершенная природа, это не может быть рангтонг.  
Если это рангтонг, то он не может быть совершенной природой.

Если это действительность, это не рангтонг.  
Если это рангтонг, то это не действительность.



Джонанг. Традиция тибетского буддизма [www.jonangpa.ru](http://www.jonangpa.ru)

Если это предельная реальность, это не рангтонг.  
Если это рангтонг, то это не предельная реальность.

Если это неизменные явления, это не рангтонг.  
Если это рангтонг, то это не неизменные явления.

Если это безупречный защитник дхармы, это не рангтонг.  
Если это рангтонг, то это не безупречный защитник дхармы.

Рангтонг - это не глубокая мудрость праджняпарамиты.  
Если это рангтонг, то это не глубокая мудрость праджняпарамиты.

Рангтонг - это не глубокая мудрость мадхьямаки.  
Если это рангтонг, то это не глубокая мудрость мадхьямаки.

Рангтонг - это не махамудра.  
Если это рангтонг, то это не махамудра.

Рангтонг - это не самопроявляющаяся изначальная осознанность.  
Если это рангтонг, то это не самопроявляющаяся изначальная осознанность.

Рангтонг - это не истина о прекращении (страданий).  
Если это рангтонг, то это не истина о прекращении (страданий).

Рангтонг - это не йога совозникновения.  
Если это рангтонг, то это не йога совозникновения.

Рангтонг - это не истинный предел.  
Если это рангтонг, то это не истинный предел.

Рангтонг - это не абсолютно совершенный будда.  
Если это рангтонг, то это не абсолютно совершенный будда.

Рангтонг - это не абсолютно совершенная дхарма.  
Если это рангтонг, то это не абсолютно совершенная дхарма.

Рангтонг - это не абсолютно совершенная сангха.  
Если это рангтонг, то это не абсолютно совершенная сангха.



Джонанг. Традиция тибетского буддизма [www.jonangpa.ru](http://www.jonangpa.ru)

Рангтонг - это не абсолютно совершенное прибежище.  
Если это рангтонг, то это не абсолютно совершенное прибежище.

Рангтонг - это не абсолютная изначальная осознанность.  
Если это рангтонг, то это не абсолютная изначальная осознанность.

Рангтонг - это не абсолютно совершенная божественная свита.  
Если это рангтонг, то это не абсолютно совершенная божественная свита.

Рангтонг - это не абсолютно совершенная мандала.  
Если это рангтонг, то это не абсолютно совершенная мандала.

Рангтонг - это не абсолютно совершенная секретная мантра.  
Если это рангтонг, то это не абсолютно совершенная секретная мантра.

Рангтонг - это не абсолютно совершенные материнские тантры.  
Если это рангтонг, то это не абсолютно совершенные материнские тантры.

Рангтонг - это не абсолютно совершенная мудра.  
Если это рангтонг, то это не абсолютно совершенная мудра.

Рангтонг - это не абсолютное осознание.  
Если это рангтонг, то это не абсолютное осознание.

Рангтонг - это не абсолютно совершенная ваджра.  
Если это рангтонг, то это не абсолютно совершенная ваджра.

Рангтонг - это не абсолютно совершенный герой.  
Если это рангтонг, то это не абсолютно совершенный герой

Рангтонг - это не абсолютно совершенный лотос.  
Если это рангтонг, то это не абсолютно совершенный лотос.

Рангтонг - это не абсолютно совершенное чрево матери.  
Если это рангтонг, то это не абсолютно совершенное чрево матери.



Джонанг. Традиция тибетского буддизма [www.jonangpa.ru](http://www.jonangpa.ru)

Рангтонг - это не абсолютное совершенные семя и яйцеклетка.  
Если это рангтонг, то это не абсолютно совершенные семя и яйцеклетка.

Рангтонг - это не абсолютно совершенные солнце и луна.  
Если это рангтонг, то это не абсолютно совершенные солнце и луна.

Рангтонг - это не абсолютно совершенная планета Раху.  
Если это рангтонг, то это не абсолютно совершенная планета Раху.

Рангтонг - это не абсолютно совершенная огненная планета Калагни.  
Если это рангтонг, то это не абсолютно совершенная огненная планета Калагни.

Рангтонг - это не три абсолютно совершенные плоскости существования.  
Если это рангтонг, то это не три абсолютно совершенные плоскости существования.

Рангтонг - это не три абсолютно совершенных мира.  
Если это рангтонг, то это не три абсолютно совершенных мира.

Рангтонг - это не три абсолютных времени.  
Если это рангтонг, то это не три абсолютных времени.

Рангтонг - это не три абсолютно совершенных кайи (просветленных измерения).  
Если это рангтонг, то это не три абсолютно совершенных кайи.

Рангтонг - это не четыре абсолютно совершенных кайи.  
Если это рангтонг, то это не четыре абсолютно совершенных кайи.

Рангтонг - это не пять абсолютно совершенных кай.  
Если это рангтонг, то это не пять абсолютно совершенных кай.

Рангтонг - это не абсолютное всеведение.  
Если это рангтонг, то это не абсолютное всеведение.

Рангтонг - это не абсолютное желание.  
Если это рангтонг, то это не абсолютное желание.



Джонанг. Традиция тибетского буддизма [www.jonangpa.ru](http://www.jonangpa.ru)

Рангтонг - это не абсолютное отвращение.  
Если это рангтонг, то это не абсолютное отвращение.

Рангтонг - это не абсолютное неведение.  
Если это рангтонг, то это не абсолютное неведение.

Рангтонг - это не абсолютное тщеславие.  
Если это рангтонг, то это не абсолютное тщеславие.

Рангтонг - это не абсолютная зависть.  
Если это рангтонг, то это не абсолютная зависть.

Рангтонг - это не абсолютная алчность.  
Если это рангтонг, то это не абсолютная алчность.

Рангтонг - это не абсолютно совершенная часть целого.  
Если это рангтонг, то это не абсолютно совершенная часть целого.

Рангтонг - это не абсолютно совершенные территории.  
Если это рангтонг, то это не абсолютно совершенные территории.

Рангтонг - это не абсолютное поле разума.  
Если это рангтонг, то это не абсолютное поле разума.

Рангтонг - это не абсолютная связь.  
Если это рангтонг, то это не абсолютная связь.

Рангтонг - это не абсолютное совершенство.  
Если это рангтонг, то это не абсолютное совершенство.

Рангтонг - это не абсолютная пустота.  
Если это рангтонг, то это не абсолютная пустота.

Рангтонг - это не абсолютное памятование.  
Если это рангтонг, то это не абсолютное памятование.

Рангтонг - это не абсолютное отречение.  
Если это рангтонг, то это не абсолютное отречение.



Джонанг. Традиция тибетского буддизма [www.jonangpa.ru](http://www.jonangpa.ru)

Рангтонг - это не абсолютная магия.  
Если это рангтонг, то это не абсолютная магия.

Рангтонг - это не абсолютное влияние.  
Если это рангтонг, то это не абсолютное влияние.

Рангтонг - это не абсолютная сила.  
Если это рангтонг, то это не абсолютная сила.

Рангтонг - это не абсолютный фактор просветления.  
Не является он также и благородным путем,  
Не является он и бесконечным равновесием благородной истины,  
Не является он и всеми явлениями абсолютного всеведения.

То, является это рангтонгом и/или нет,  
не обусловлено бесконечными явлениями высшего предела.

Таким образом, путем постижения, через осознание различия между рангтонгом и жентонгом, учения становятся понятными. Так устроена традиция Критаюги, более совершенная, чем традиция Третаюги.

Сарва Мангалам! Бхагаванду!

*Источник: Dol po pa Shes rab rgyal mtshan.  
Bka' yang dag kun gyi gnad nas bzung ba, vol. 6 (ya), 617-622.  
In Kun mkhyen Dol po pa'i Gsung 'bum, 'Dzam thang.*